

保存版
Limited-run Edition
保存版
Bản giữ lại

※毎年配布しませんので、大切にしてください。

* Since we do not distribute this pamphlet every year, please take good care of it.

※ 本表非每年发放，请认真保存、使用。

* Chúng tôi sẽ không phân phát mỗi năm, vì vậy, vui lòng sử dụng cẩn thận.

ごみ・リサイクル資源の 分別表・収集日程表

Separation of Garbage and Table of
Garbage / Recyclable Resources Collection

垃圾・再生利用资源 分类表・收集日程表

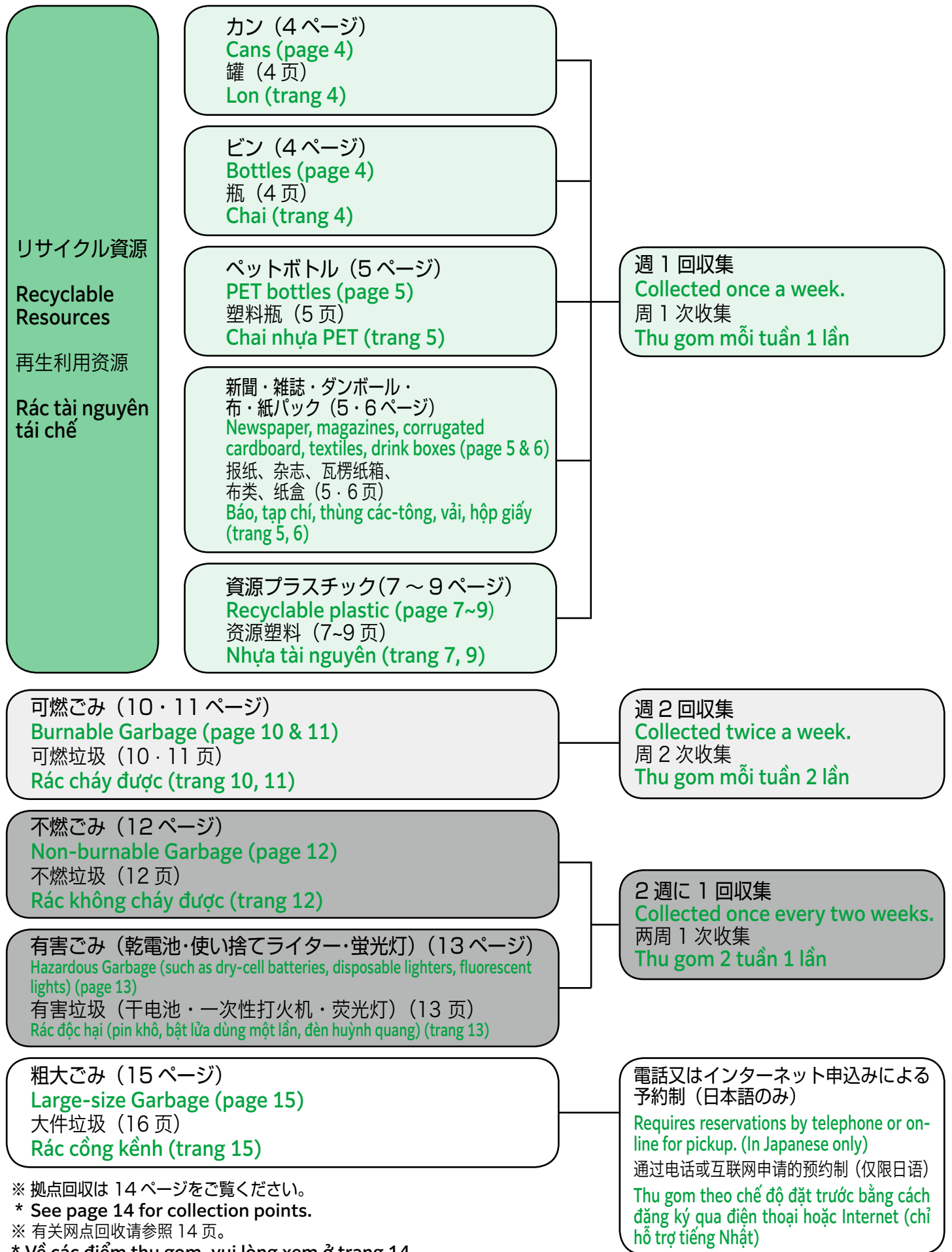
Bảng phân loại và lịch trình thu gom rác,
rác tài nguyên tái chế

新座市の分別方法 (5種 15分別)

How Garbage Is Separated in Niiza City (5 Types and 15 Categories)

新座市的分类方法 (5种 15分类)

Cách phân loại rác tại thành phố Niiza (5 loại, 15 hạng mục)



ごみ出しのルール

- ★必ず決められた集積所に朝 7 時から 8 時 30 分までに出してください。
- ★ごみ出しには透明または白色半透明の袋を使用してください。
- ★「カン」、「ビン」、「ペットボトル」、「資源プラスチック」は、家庭で保管していた袋から出して専用のカゴ・ネットに直接入れてください。
- ★集積所及びカゴなどは、利用者で常に清潔にしておきましょう。
- ★交通状況や環境センターの定期点検などにより収集時間がずれることがありますので、ご理解をお願いします。
- ★工場・店舗などの事業所のごみ・リサイクル資源は集積所には出せません。

Rules for Putting Out Garbage

- * Please place your garbage at the designated collection site between 7:00 and 8:30 a.m.
- * You are required to use transparent or semitransparent bags when putting out your garbage in bags.
- * Cans, bottles, PET bottles, and recyclable plastic should be removed from any bags they are in and put directly in the container or net designated for these items.
- * Users should always keep the garbage collection site and the containers, etc. clean.
- * At times the collection pickup may not be on schedule. Bad traffic conditions, regular inspections by the Environment Protection Center, and other matters may result in delays. We appreciate your understanding in such cases.
- * You cannot dispose of garbage and recyclable resources generated by business establishments such as factories and stores at the garbage collection site.

垃圾倒出的规定

- ★请务必在上午 7 时至 8 时 30 分送到收集站。
- ★倒出垃圾时请使用透明或白色半透明的袋子。
- ★“罐”、“瓶”、“塑料瓶”、“资源塑料”，请从家庭保管袋中倒出，直接放入专用的筐・网中。
- ★收集站及筐等，利用者应随时保持清洁。
- ★有时，因交通情况和环境中心的定期点检等，收集时间会稍有偏离，请予以谅解。
- ★工厂、店铺等的事业所垃圾・再生利用资源不得送到收集站。

Quy định vứt rác

- ★ Vui lòng đảm bảo vứt rác tại điểm thu gom được chỉ định trong khoảng thời gian từ 7:00 đến 8:30 sáng.
- ★ Vui lòng sử dụng túi trong suốt hoặc túi trong mờ màu trắng để vứt rác.
- ★ Đối với “lon”, “chai”, “chai nhựa PET”, “nhựa tài nguyên”, vui lòng lấy rác ra khỏi túi dùng để cất giữ chúng ở nhà và cho trực tiếp vào giỏ, lưới chuyên dụng.
- ★ Người dùng hãy luôn giữ vệ sinh các điểm thu gom, giỏ rác, v.v...
- ★ Thời gian thu gom có thể thay đổi do tình hình giao thông hoặc kiểm tra định kỳ của Trung tâm Môi trường, v.v..., mong quý cư dân thông cảm.
- ★ Rác, rác tài nguyên tái chế từ các cơ sở kinh doanh như nhà máy, cửa hàng, v.v... không thể vứt tại các điểm thu gom.

リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用資源 Rác tài nguyên tái chế





※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

収集日 Collection Day 毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
 収集日 Ngày thu gom 每周 () 请参考 19 页的收集日程表。 Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

種別 Garbage Type 種別 Loại	品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
カン Cans 罐 Lon	空カンすべて ●アルミ製 ●スチール製 All Empty Cans * Aluminum cans * Steel cans 所有空罐 ●铝制 ●钢制 Toàn bộ lon rỗng * Bằng nhôm * Bằng thép	(青色のカゴにそのまま入れる) ●中を水洗いする (Put the cans directly into the blue container.) * Rinse out. (直接放入蓝色筐中) ●用水涮洗其中 (Cho nguyên như vậy vào giỏ màu xanh dương) * Rửa bên trong bằng nước	●一斗缶 (24cm × 24cm × 35cm) より大きいカンは粗大ごみ (有料) 等で処理してください。(15・16 ページ) * For cans that are larger than 18-liters (24 cm x 24 cm x 35 cm), please dispose of them as large-size garbage (a fee is charged). For more information, contact the Garbage and Recycling Section of the City Office. (page 15 & 16) ●比一斗 (18 公升) 罐 (24cm × 24cm × 35cm) 大的罐请作为大件垃圾 (收费) 等处理。具体请向市役所再生利用推进课询问。(15・16 页) * Đối với lon lớn hơn thùng 18 lít (24 cm x 24 cm x 35 cm), vui lòng xử lý theo rác công kênh (có tính phí), v.v... (trang 15, 16)	●ペンキなどが残っているカン ●中身が残っているもの→処理困難物 (17 ページ) * Cans that contained paint or similar substances * Cans whose contents are not used up → Difficult to process items which Niiza City cannot handle (page 17) ●附有油漆等的罐 ●留有内装物→処理困難物 (17 页) * Lon có dính sơn, v.v... * Vật vẫn còn chất chứa bên trong → rác khó xử lý (trang 17)
ビン Bottles 瓶 Chai lọ	空ビンすべて ●ガラス製 ※化粧品のビンも含む All Empty Bottles * Glass Bottles * Includes bottles for cosmetics 所有空瓶 ●玻璃制 ※ 也包括化妆品瓶 Toàn bộ chai lọ rỗng * Bằng thủy tinh * Bao gồm cả chai lọ mỹ phẩm	(黄色のカゴにそのまま入れる) ●キャップをはずす ●中を水洗いする ●割れたビンは、透明袋に入れる (Place directly in the yellow container.) * Remove cap. * Rinse out * Put broken bottles into a transparent bag. (直接放入黄色筐中) ●去除盖子 ●用水涮洗其中 ●破碎的瓶子放入透明袋 (Cho nguyên như vậy vào giỏ màu vàng) * Tháo nắp * Rửa bên trong bằng nước * Đối với chai vỡ, cho vào túi trong suốt	●キャップの分別は スチール製→カンへ プラスチック製→資源プラスチックへ パッキンなど異物がついているもの→不燃ごみへ * Separation of Caps Steel Caps → Cans Plastic Caps → Recyclable plastic Caps with extraneous material such as packing → Non-burnable Garbage ●盖子的分类 钢制→作为罐 塑料制→作为资源塑料 附有内衬等异物的→作为不燃垃圾 * Phân loại nắp Bằng thép → vứt chung với lon Bằng nhựa → vứt chung với nhựa tái nguyên Vật có dị vật như vòng đệm, v.v... → vứt chung với rác không cháy được	●中身が残っているもの→処理困難物 (17 ページ) * Bottles whose contents are not used up → Difficult to process items which Niiza City cannot handle (page 17) ●留有内装物→処理困難物 (17 页) * Vật vẫn còn chất chứa bên trong → rác khó xử lý (trang 17)
ガス Gas	スプレー缶 携帯用ガスボンベ Spray Cans Portable Gas Cylinders 喷雾罐 携帯用煤气瓶 Bình xịt Bình ga mini	(黄色のカゴにそのまま入れる) ●キャップをはずす (キャップは資源プラスチックへ) (Place directly in the yellow container.) * Remove cap. (Put with recyclable plastic.) (直接放入黄色筐中) ●去除盖子 (盖子作为资源塑料) (Cho nguyên như vậy vào giỏ màu vàng) * Tháo nắp (nắp vứt chung với nhựa tái chế)	●必ず中身を使い切って出してください。(穴はあけないでください。ガス抜きをする場合は火の気のない風通し良い屋外で行ってください。) * Please use up the contents completely before disposal. (You do not need to puncture them, however. Simply release any remaining gas in an open space outdoors and away from open flames.) ●请务必将内装物用尽再倒出。(不需要打孔。) 放气时请在无火源、通风良好的室外进行。 * Hãy chắc chắn sử dụng hết bên trong rồi mới vứt. (Không cần phải đục lỗ. Nếu loại bỏ ga, hãy thực hiện ở ngoài trời, nơi thông gió tốt và không bị bắt lửa.)	●中身 (ガス) が残っているもの。→処理困難物 (17 ページ) * Gas containers still with some contents (gas) left inside → Difficult to process items which Niiza City cannot handle (page 17) ●留有内装物 (煤气) →処理困難物 (17 页) * Vật vẫn còn chất chứa bên trong (ga). → rác khó xử lý (trang 17)

リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用資源 Rác tài nguyên tái chế

※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.


収集日 Collection Day 収集日 Ngày thu gom	品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
<p>毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 每周 () 请参照 19 页的收集日程表。</p> <p>Every week () See the table for the collection schedule on page 18. Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.</p>	<p>ペットボトルのみ PET Bottles only 仅限塑料瓶 Chỉ chai nhựa PET</p> 	<p>(青色のネットにそのまま入れる) ●キャップをはさず ●中を水洗いする ●ラベルをはがす ●つぶす (Place directly under the blue net.) * Remove cap. * Rinse out. * Remove label. * Crush. (直接放入蓝色网中) ●去除盖子 ●用水清洗其中 ●去除标签 ●压扁 (Cho nguyên như vậy vào lưới màu xanh dương) * Tháo nắp * Rửa bên trong bằng nước * Bóc nhãn mác ra * Bóp bẹp</p>	<p>●飲料用・酒類用・しょうゆ用などの の表示があるボトル型のみを扱います。 ●キャップの分別方法はピンと同様 ●ラベルは資源プラスチックへ * Only cylinder-shaped bottles with logo that were used for drinks, alcoholic beverages, soy sauce or the like are accepted. * Caps are separated in the same way as bottles. * Dispose of labels as recyclable plastic. ●仅受理附有饮料用・酒类用・酱油用等 标示的瓶型物品。 ●盖子的分类方法与瓶子同样 ●标签作为资源塑料 * Chỉ áp dụng đối với các loại chai có nhãn dùng cho đồ uống, đồ uống có cồn, nước tương, v.v... * Cách phân loại nắp cũng giống với chai, lọ thủy tinh * Nhãn vứt chung với nhựa tái nguyên</p>	<p>●ソース、食用油、洗剤、シャンプー、化粧品、医療薬などのボトル、卵パック等 の表示がある→資源プラスチックの出し方を参照してください。 * Includes bottles used for sauces, cooking oil, detergent, shampoo, cosmetics, medicines and similar products, as well as packages for eggs with the logo. → Refer to the section "Disposal Method for Recyclable Plastic." ●調味汁、食用油、洗剤、香波、化粧品、医薬品等瓶子；有 标识的鸡蛋盒→请参照资源塑料的倒出方法。 * Đối với chai nước sốt, dầu ăn, chất tẩy rửa, dầu gội, mỹ phẩm, thuốc, v.v..., hộp trứng có biểu tượng → tham khảo cách vứt nhựa tái nguyên</p>
<p>新聞 Newspaper 报纸 Báo</p>	<p>新聞と新聞折り込みチラシのみ Only newspapers and handbills inserted in newspapers 仅限报刊与报刊夹传单 Chỉ báo và tờ rơi đính kèm trong báo</p>	<p>●たんで各品目別にひもで縛る * Separate paper by category. Fold and bundle separately. ●折叠后按各品目类别用绳子捆好。 * Phân chia theo từng loại, gấp gọn lại và buộc bằng dây</p> 	<p>●リサイクルの妨げになるものは、混ぜないでください。 (右側の出せないものを参照) ●束ねられない小さな紙くずは紙袋に入れて出すか、雑誌にはさみ込んでください。 * Never mix items which are collected separately (this prevents their being recycled) (Refer to "Non-collectible Garbage" described in the column at right). * When disposing of paper scraps, which cannot be bundled, put them into a paper bag or between the pages of a magazine.. ●不要混入影响再生利用的物品 (请参照右侧不得倒出物品)。 ●不能捆的小纸屑请装入纸袋中，或夹在杂志中倒出。 * Không để lẫn bất cứ vật gì có thể gây cản trở tái chế. (Tham khảo Vật dụng không vứt chung ở cột bên phải) * Đối với các mẫu giấy vụn nhỏ không thể buộc lại được, hãy cho vào túi giấy hoặc kẹp vào tạp chí.</p>	<p>●窓封筒(フィルムをはがせば出せます)→フィルムは可燃ごみへ ●ワックス加工紙(紙コップなど) ●感熱紙(FAX用紙、レシート) ●カーボン紙 ●ビニールコート紙 ●油紙 ●写真 ●金・銀色の紙(合成・複合紙)など ●紙筒(ラップなどの筒) * You can dispose of envelopes with glassine windows if you peel off the cellophane first. → Dispose of the cellophane with burnable garbage. * Paper processed with wax (such as paper cups) * Thermal paper (fax paper, receipts) * Carbon paper * Plastic-coated paper * Oily paper * Photographs * Paper with gold or silver (synthetic and composite paper) and similar items. * Paper tubes (used for plastic wrap, etc.) ●开窗信封(去除玻璃纸即可倒出)→薄膜作为可燃垃圾 ●蜡纸(纸杯等) ●感热纸(传真用纸、收据小票) ●复写纸 ●乙烯镀层纸 ●油纸 ●照片 ●金・银色纸(合成・复合纸)等 ●纸筒(薄膜等用筒)</p>
<p>雑誌・雑がみ Magazines and Miscellaneous Paper 杂志・杂纸 Tạp chí, giấy hỗn hợp</p>	<p>雑誌、菓子箱、紙袋、包装紙、書籍、文庫本、教科書、ノートなど Includes magazines, boxes for sweets, paper bags, wrapping paper, books, paperbacks, textbooks, notebooks and similar items 杂志、点心箱、纸袋、包装纸、书籍、文库本、教科书、本子等 Tạp chí, hộp bánh kẹo, túi giấy, giấy gói, sách thông thường, sách bìa mềm, sách giáo khoa, tập vở, v.v...</p> 	<p>●断面が2重構造(波型)のものが段ボールです。 * Corrugated cardboard (boxes made by folding over the various flaps). ●断面が2重構造(波型)者为瓦楞纸箱。 * Thùng các-tông với mặt cắt có cấu tạo 2 lớp (loại có lớp gấp sóng).</p> 	<p>●断面积为2重构造(波型)者为瓦楞纸箱。 * Thùng các-tông với mặt cắt có cấu tạo 2 lớp (loại có lớp gấp sóng).</p>	<p>●Phong bì có cửa sổ (có thể vứt cùng với giấy khi đã tháo giấy bóng kính ra) → giấy bóng kính vứt chung với rác cháy được * Giấy sấp (cốc giấy, v.v...) * Giấy cảm nhiệt (giấy FAX, hóa đơn) * Giấy than * Giấy phủ vinyl * Giấy dầu * Ảnh chụp * Giấy màu vàng, bạc (giấy tổng hợp, phức hợp), v.v... * Ống giấy (ống lõi màng bọc, v.v...)</p>
<p>段ボール Corrugated cardboard 瓦楞纸箱 Thùng các-tông</p>	<p>段ボールのみ Corrugated cardboard only 仅限瓦楞纸箱 Chỉ thùng các-tông</p>			


リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用资源 Rác tài nguyên tái chế

※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

収集日 Collection Day 毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
 収集日 Ngày thu gom 每周 () 请参考 19 页的收集日程表。 Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

種別 Garbage Type 種別 Loại	品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
----------------------------	-------------------------	--------------------------------------	--	--

紙パック Drink boxes 紙盒 Hộp giấy	飲料用紙パック Drink boxes 飲料用紙盒 Hộp giấy đựng đồ uống	<ol style="list-style-type: none"> 1. 中を水洗いする 2. 平らになるように開く 3. 乾かす 4. 10 枚程度にまとめて縛る  <ol style="list-style-type: none"> 1. Wash the inside of the box in water. 2. Open the box so that it becomes flat. 3. Dry it. 4. Gather about 10 of those and bind them together. <ol style="list-style-type: none"> 1. 用水刷洗其中 2. 剪开展平 3. 晾干 4. 10 张 1 捆 <ol style="list-style-type: none"> 1. Rửa bên trong bằng nước 2. Mở phẳng ra 3. Để khô 4. Gom lại khoảng 10 hộp và buộc lại 	<ul style="list-style-type: none"> ● パックの内側が白色のものを出してください。 ● プラスチック製の注ぎ口や、ストローなどは資源プラスチックへ。 <p>* Dispose of those drink boxes whose inside is white.</p> <p>* Put plastic spouts, straws and similar items in with recyclable plastic.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 盒内側が白色者请送出。 ● 塑料制注口和吸管等作为资源塑料。 <p>* Vứt hộp có mặt màu trắng bên trong.</p> <p>* Vòi rót bằng nhựa, ống hút, v.v... vứt chung với nhựa tái nguyên.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 内側が茶色のもの→可燃ごみへ ● 内側にアルミ箔がついているもの→公共施設の拠点回収へ (14 ページ) <p>* Boxes whose inner portion is brown. → Dispose of these with your burnable garbage.</p> <p>* Boxes whose inside is covered with aluminum foil. → Collection points of public facilities (page 14)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 内側が茶色の物品→作为可燃垃圾 ● 内側附有铝箔者→公共设施的网点回收 (14 页) <p>* Đối với hộp có mặt trong màu nâu → vứt chung với rác cháy được</p> <p>* Hộp có lá nhôm ở bên trong → vứt tại điểm thu hồi của các cơ sở công cộng (trang 14)</p>
---------------------------------------	--	---	--	---

布類 Textiles 布类 Các loại vải	衣類 (着用できるもの) 毛布 タオル シーツ Clothes (still wearable) Blankets Towels Sheets 衣类 (可穿戴的物品) 毛毯 毛巾 被单 Các loại quần áo (loại còn có thể mặc) Chăn Khăn bông Ga giường	<ul style="list-style-type: none"> ● 濡れないように、透明袋に入れる <p>* Put them in a transparent bag to keep them dry.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 放入透明袋，不要弄湿。 <p>* Cho vào túi trong suốt để không bị ướt</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● 雨に濡れるとリサイクルができません。透明袋に入れてしっかりと口を閉じてください。 ● リサイクルできない布類は細かく (50cm x 50cm) 切って金具をはずして→可燃ごみへ <p>* Clothing that is wet from the rain cannot be recycled - Always place in transparent bags and seal securely.</p> <p>* For clothing which cannot be recycled, you can cut into small pieces (50 cm x 50 cm), being careful to remove any metal fittings. → Burnable Garbage</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 被雨淋湿即不能再生利用。请放入透明袋，认真封口。 ● 不能再生利用的布类请剪成小块 (50cm x 50cm)，去除金属部分→作为可燃垃圾 <p>* Loại rác này không thể tái chế nếu bị ướt mưa. Vui lòng đảm bảo cho vào túi trong suốt và cột chặt miệng túi.</p> <p>* Đối với vải không thể tái chế được, hãy cắt nhỏ (50 cm x 50 cm) và loại bỏ các phụ kiện kim loại → vứt chung với rác cháy được</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 綿、羽毛類 (布団・ぬいぐるみ・クッション・ハンテン) ● カーペット類 ● トイレ用品 ● 布地の裁断くず ● ペンキなどの汚れが付着している布 ● 布団袋 (カバー) ● 電気毛布→粗大ごみ <p>* Cotton, feathers (futon, stuffed toys, cushions, hanten short coat worn over a kimono)</p> <p>* Carpets and similar items</p> <p>* Items used in the restroom</p> <p>* Cloth scraps from cutting fabric</p> <p>* Any cloth that has paint or dirt on it</p> <p>* Futon bag (cover)</p> <p>* Electric blanket → Large-size Garbage</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 棉花、羽毛类 (被褥・毛毛玩具・靠垫・短大衣) ● 地毯类 ● 卫生间用品 ● 布料裁断碎屑 ● 附有涂料等脏污的布类 ● 被褥袋 (被罩) ● 电毛毯→大件垃圾 <p>* Bông gòn, các loại lông vũ (Đệm futon, gối bông, gối, áo khoác hanten)</p> <p>* Các loại thảm</p> <p>* Đồ dùng trong nhà vệ sinh</p> <p>* Vải vụn khi cắt vải</p> <p>* Vải có dính bẩn như sơn, v.v...</p> <p>* Túi đệm futon (vỏ)</p> <p>* Chăn điện → rác công kênh</p>
--------------------------------------	---	--	---	---

リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用資源 Rác tài nguyên tái chế

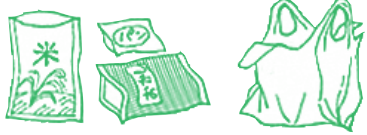
※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

収集日 Collection Day 毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
 収集日 Ngày thu gom 每周 () 请参照 19 页的收集日程表。 Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

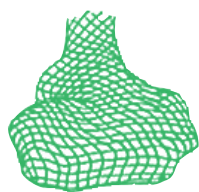
種別 Garbage Type 品目 Items 出し方 Disposal Method 出せないもの Non-collectible Garbage
 種別 Loại 品目 Vật dụng 倒出方法 Cách vứt 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung

資源
プラスチック
Recyclable plastic
资源塑料
Nhựa tái nguyên

■ポリ袋、ビニール袋類 (米・パンの袋、ラーメンの袋、レジ袋、菓子の袋など)
 *Plastic or vinyl bags (rice bags, bread bags, bags for Chinese noodles, shopping bags from supermarkets, bags for sweets, etc.)
 ■塑料袋、乙烯袋类 (米・面包袋、拉面袋、购物袋、点心袋等)
 *Các loại túi nhựa, túi vinyl (túi gạo, túi bánh mì, túi mì gói, túi nhựa mua hàng siêu thị, túi bánh kẹo, v.v...)
 ■包装フィルム類 (たばこのフィルム、カップ麺・乾電池・ポケットティッシュの外包みなど)
 *Package film (film used for packaging cigarette packs, cup noodles, batteries, pocket tissue paper, etc.)
 ■包装薄膜类 (香烟盒薄膜、杯装面・電池・餐巾纸外包装等)
 *Các loại màng bọc (màng bọc thuốc lá, bao bì bên ngoài mì ly, pin khô, khăn giấy bỏ túi, v.v...)



(緑色のネットにそのまま入れる)
 (Place directly under the green net.)
 (直接放入绿色网中)
 (Cho nguyên như vậy vào lưới màu xanh lá)
 ●きれいに洗って乾かしてください。
 *Wash and dry.
 ●请洗净晾干。
 *Rửa sạch, để khô và lưu trữ tại nhà.
 ●ネットの中には家庭で保管していた袋などから出して、中身だけを入れてください。
 *Take the recyclable plastics out of the bag or container you kept them in and place them directly under the net.
 ●请从家庭保管袋等中倒出，将内装物直接放入网中。
 ●Lấy túi, v.v... ra khỏi vật dụng mà bạn dùng để lưu trữ tại nhà, chỉ cho số túi vừa lấy ra đó vào trong lưới.









出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
 ●袋の内側が汚れているものはきれいに洗ってください。汚れが落ちないものは可燃ごみへ。アルミ箔は不燃ごみへ。
 *If the lining of the pouch is dirty, wash it before disposal. If it cannot be cleaned, dispose of these pouches with your burnable garbage.
 ●袋子内側脏污时请仔细清洗。无法清除污垢时作为可燃垃圾。铝箔为不燃垃圾。
 *Rửa sạch mặt trái của túi nếu bị dính bẩn. Đối với túi không rửa sạch được vết bẩn, hãy vứt chung với rác cháy được. Lá nhôm vứt chung với rác không cháy được.
 ●汚れがついたラップは可燃ごみです。
 *Plastic wrap with stains is burnable garbage.
 ●有内装物者不得倒出。
 *Màng bọc bị bẩn là rác cháy được.



リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用资源 Rác tài nguyên tái chế

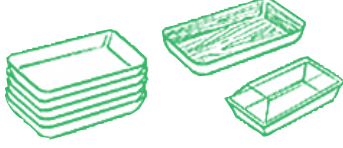






※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

収集日 Collection Day 毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
 収集日 Ngày thu gom 每周 () 请参考 19 页的收集日程表。 Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

種別 Garbage Type 种別 Loại	品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
<p>資源 プラスチック</p> <p>Recyclable plastic</p> <p>资源塑料</p> <p>Nhựa tái nguyên</p>	<p>■ ボトル類 (シャンプー、液体洗剤、柔軟剤などのボトル)</p> <p>* Bottles (containers for shampoo, liquid detergent, softening agents, etc.)</p> <p>■ 瓶類 (香波、液体洗剤、柔軟剤等用瓶)</p> <p>* Các loại chai (chai đựng dầu gội, dầu xả, chất tẩy rửa dạng lỏng, chất làm mềm vải, v.v...)</p>  <p>■ カップ類 (プリン、ヨーグルト、ゼリー、カップ麺、乳酸飲料などのカップ)</p> <p>* Cups (cups used for pudding, yogurt, jelly, cup noodles, lactic acid beverages, etc.)</p> <p>■ 杯类 (布丁、酸奶、果子冻、杯装面、乳酸饮料等用杯)</p> <p>* Các loại cốc (cốc đựng bánh flan, sữa chua, thạch, mì ly, đồ uống axit lactic, v.v...)</p> 	<p>● ボトル類はキャップ・ポンプ部分は必ずはずし、中を水洗いして出してください。</p> <p>* Make sure to remove the cap of bottle pump and rinse before disposing of.</p> <p>● 瓶类请务必将盖子、泵部分去除，用水涮洗其中后倒出。</p> <p>* Hãy chắc chắn tháo nắp và vòi bơm ra khỏi các loại chai này và rửa bên trong bằng nước rồi mới vứt.</p>	<p>● 中身が残っているものは出せません。</p> <p>● 油類や中が洗えないボトルは使い切って可燃ごみへ。農薬の容器は販売店に引き取ってもらってください。</p> <p>● ボトルのポンプ部分も資源プラスチックです。</p> <p>* Don't put out an item which is not yet empty.</p> <p>* Please use up all the contents of any bottles that contain oil, or bottles whose insides cannot be cleaned properly, and dispose of them as burnable garbage. Take empty agricultural chemical containers to the store where you bought them.</p> <p>* The pump of the bottle is also recyclable plastic.</p>
	<p>■ パック・容器類 (卵パック、豆腐・味噌・果物のパック、菓子・カレーの容器など)</p> <p>* Packs and containers (those used for eggs, tofu, miso bean paste, fruit, containers of sweets, curry roux, etc.)</p> <p>■ 盒・容器类 (鸡蛋盒、豆腐・黄酱・水果盒、点心・咖喱料的容器等)</p> <p>* Các loại bao bì/hộp đựng (hộp trứng, hộp đựng đậu phụ, miso, trái cây, hộp đựng bánh kẹo, nước sốt cà ri, v.v...)</p> 	<p>● プラスチックに付いている紙類 (バーコードや値札シールなど) は、できるだけ取り除いてください。</p> <p>* Remove any stickers or labels (bar code, price tag seal, etc.) that are stuck to the plastic as much as possible.</p> <p>● 附有塑料的纸类 (条码和价格标签等) 应尽可能去除。</p> <p>* Hãy cố gắng loại bỏ các loại giấy dán trên chai nhựa (mã vạch, nhãn giá, v.v...) càng sạch càng tốt.</p> 	<p>● 有内装物者不得倒出。</p> <p>● 油类和不能清洗里面的瓶子扔至可燃垃圾。农药容器请委托销售店铺取回。</p> <p>● 瓶子的按压泵部分也属于资源塑料。</p> <p>* Không vứt chai vẫn còn chứa sử dụng hết.</p> <p>* Đối với chai không thể rửa được bên trong hoặc chứa dầu các loại, sau khi sử dụng hết, hãy vứt chung với rác cháy được. Nhờ cửa hàng thu lại các bình chứa thuốc trừ sâu.</p> <p>* Vòi bơm của chai cũng là nhựa tái nguyên.</p>  <p>● 中身が残っているマヨネーズ、ケチャップの容器など、歯磨き粉などのチューブ類は可燃ごみです。</p> <p>* Items such as containers with unused mayonnaise or ketchup and tubes with unused toothpaste are considered burnable garbage.</p> <p>● 留有内装物の蛋黄酱、调味酱容器等、牙膏等管类・番茄酱容器等作为可燃垃圾倒出。</p> <p>* Đối với hộp đựng mayonnaise, tương cà, v.v..., các loại tuýp như kem đánh răng, v.v..., nếu vẫn còn chất bên trong thì sẽ là rác cháy được.</p> 

リサイクル資源 Recyclable Resources 再生利用資源 Rác tài nguyên tái chế

※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

収集日 Collection Day 収集日 Ngày thu gom	毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。 每周 () 请参照 19 页的收集日程表。	Every week () See the table for the collection schedule on page 18. Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.	
種別 Garbage Type 种別 Loại	品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
<p>資源 プラスチック Recyclable plastic 资源塑料 Nhựa tái nguyên</p>	<p>■トレイ類 (肉・魚・果物・和菓子などのトレイ、刺身皿、寿司皿など)</p> <p>*Trays (trays used for meat, fish, fruit, Japanese sweets, sushi, etc.)</p> <p>■托盘类 (肉・魚・水果・日式点心等的托盘、生鱼片皿、寿司皿等)</p> <p>*Các loại khay (khay đựng thịt, cá, trái cây, bánh kẹo Nhật Bản, v.v..., đĩa sashimi, đĩa sushi, v.v...)</p>  <p>■他のプラスチック類 (洗面器、バケツ、プランター、野菜などのネット、定規、ストロー、おもちゃ、歯ブラシなど)</p> <p>*Other Plastics (washbowls, buckets, planters, vegetable strainers, rulers, straws, toys, toothbrushes, etc.)</p> <p>■其他塑料类 (洗面器、水桶、花盆、蔬菜等的网、规尺、吸管、玩具、牙刷等)</p> <p>*Các loại nhựa khác (chậu rửa, xô, chậu cây, lưới đựng rau, v.v..., thước kẻ, ống hút, đồ chơi, bàn chải đánh răng, v.v...)</p> 	<p>●ビニールシートなどの大きいものは 50cm × 50cm 以内に切って、ホースやビニールひもなど長いものは 50cm 以内に切って出してください。</p> <p>*Cut large items such as vinyl seats into pieces sized 50 cm x 50 cm before you put out. Cut long items such as hoses and vinyl twine into strips about 50 cm long before you put out.</p> <p>●乙烯薄板等较大物品请剪成 50cm × 50cm 以内，软管与乙烯绳等较长物品请剪成 50cm 以内。</p> <p>*Cắt các vật lớn như tấm vinyl, v.v... thành mảnh tối đa 50 cm x 50 cm và cắt các vật dài như ống nước, dây vinyl, v.v... thành đoạn tối đa 50 cm trước khi vứt.</p>	<p>●トレイは、できるだけ回収制度のあるお店に出してください。</p> <p>●汚れがついたトレイは可燃ごみです。 *Take used trays to the stores which collect them as a store policy as much as possible. *Trays with stains are burnable garbage.</p> <p>●托盘请尽可能送到有回收制度的店铺。 ●附有脏污的托盘作为可燃垃圾倒出。 *Mang khay đến bỏ tại cửa hàng có chế độ thu gom càng nhiều càng tốt. *Khay có dính bẩn là rác cháy được.</p>  <p>●金属などプラスチック以外の素材と複合しているものは不燃ごみです。(ビデオテープ・ボールペンなど) *Plastics that are combined with non-plastic materials such as metal are considered nonburnable garbage. (Videotapes, ballpoint pens, etc.)</p> <p>●与金属等塑料以外素材混合者作为不燃垃圾倒出。(录像带、圆珠笔等) *Vật có kết hợp với các vật liệu khác không phải nhựa như kim loại, v.v... là rác không cháy được. (Băng video, bút bi, v.v...)</p>  <p>●錠剤の包装部分は、可燃ごみです。 *Pill packaging is considered burnable garbage. ●片剂的包装部分为可燃垃圾。 *Phần vỉ đựng thuốc là rác cháy được.</p> <p>●発泡スチロール (箱型・緩衝材) は可燃ごみです。 *Styrofoam (box type, buffer material) is burnable garbage. ●泡沫苯乙烯 (箱型・缓衝材) 作为可燃垃圾倒出。 *Xốp (loại hộp, vật liệu đệm) là rác cháy được.</p>  <p>●スポンジ、繊維類は可燃ごみです。 *Sponges, fibers and similar items are burnable garbage. ●海绵、纤维类作为可燃垃圾倒出。 *Miếng bọt biển, các loại tơ sợi là rác cháy được.</p>  <p>●一斗缶より大きいものは粗大ごみです。 *Cans larger than 18-liter cans are large-size garbage. ●比一斗 (18 公升) 罐大的物品, 作为大件垃圾倒出。 *Vật lớn hơn thùng 18 lít là rác công kênh.</p> 

可燃ごみ Burnable Garbage 可燃垃圾 Rác cháy được

※ 祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。
每周 () 请参照 19 页的收集日程表。

Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
<p>■ 家庭の生ごみ、リサイクルできない紙類</p> <p>* Household raw garbage, paper which cannot be recycled</p> <p>■ 家庭的生鲜垃圾、不能再生利用的纸类</p> <p>* Rác nhà bếp của gia đình, các loại giấy không thể tái chế</p>  <p>■ ゴム・革製品</p> <p>* Rubber/leather products</p> <p>■ 橡胶・皮革制品</p> <p>* Sản phẩm cao su và da</p>  <p>■ 発泡スチロール、スポンジ、リサイクルできないプラスチック・ビニール製品（汚れが取れない食品等の袋、汚れのついたラップ類、レトルト食品の袋、チューブ類、油の容器など）</p> <p>* Styrofoam, sponges, products made of plastic or vinyl which cannot be recycled (food and other bags from which stains cannot be removed, wrapping with stains, retort food bags, tubes, oil containers, etc.)</p> <p>■ 泡沫苯乙烯、海绵、不能再生利用的塑料・乙烯制品（脏污难以去除的食品袋等、附有脏污的薄膜类、袋装食品袋、管类、油类容器等）</p> <p>* Xốp, miếng bọt biển, các sản phẩm nhựa plastic và nhựa vinyl không thể tái chế (túi đựng thực phẩm, v.v... không thể loại bỏ chất bẩn, các loại màng bọc có dính bẩn, túi đựng thực phẩm ăn liền, các loại tuýp, bình đựng dầu, v.v...)</p> 	<p>● 水気をよく切ってから出してください。</p> <p>* Drain any liquid before disposal.</p> <p>● 请去除水分后倒出。</p> <p>* Để ráo nước trước khi vứt.</p> <p>● 金具は、はずして不燃ごみへ。</p> <p>* Remove metal fittings and put them with non-burnable garbage.</p> <p>● 去除金属部分，作为不燃垃圾倒出。</p> <p>* Tháo phần kim loại ra và vứt chung với rác không cháy được.</p>	<p>● 紙おむつは汚物を取り除いて出してください。</p> <p>* Put out diapers after removing any waste matter.</p> <p>● 纸尿裤请去除脏污后倒出。</p> <p>* Loại bỏ chất thải khỏi tã giấy trước khi vứt.</p> <p>● 不燃物は混ぜないでください。</p> <p>* Do not mix non-burnable garbage.</p> <p>● 要与不燃物品混杂倒出。</p> <p>* Không để lẫn với các rác không cháy được.</p> <p>● 洗って汚れが取れるものは資源プラスチックへ、汚れが取れないものは可燃ごみへ。</p> <p>* Put items whose stains were removed with recyclable plastic. Put stained items with burnable garbage.</p> <p>● 洗去脏污者可作为资源塑料，不能去除脏污者作为可燃垃圾倒出。</p> <p>* Vật có thể rửa và loại bỏ chất bẩn thì vứt chung với nhựa tái nguyên, vật không thể loại bỏ chất bẩn thì vứt chung với rác cháy được.</p> <p>● 家電製品などについてくる発泡スチロールは、できるだけ販売店などで処分してください。</p> <p>* As much as possible, please take styrofoam packaging, etc. from household electric appliances, etc. to the store where you bought the item(s).</p> <p>● 家电产品等所附的泡沫苯乙烯请尽可能由销售店铺处理。</p> <p>* Hãy cố gắng xử lý xốp đi kèm với các thiết bị điện gia dụng, v.v... bằng cách mang đến cửa hàng, v.v... nơi bạn mua sản phẩm</p>	<p>● 一斗缶 (24cm × 24cm × 35cm) より大きなものは粗大ごみです。</p> <p>● 商店、飲食店、工場、事務所などのごみは、事業系ごみとなりますので出せません。</p> <p>* Any item larger than an 18-liter can (24 cm x 24 cm x 35 cm) is large-size garbage.</p> <p>* Garbage generated by businesses (stores, restaurants, factories, offices, etc.) is disposed of in a different way (fee-based stickers). Thus, you cannot dispose of this type of garbage.</p> <p>● 比一斗 (18 公升) 罐 (24 cm × 24 cm × 35 cm) 大的物品是大件垃圾。</p> <p>● 商店、饮食店、工厂、事务所等的垃圾是事业系垃圾，因而不能倒出。</p> <p>* Vật lớn hơn thùng 18 lít (24 cm x 24 cm x 35 cm) là rác công kênh.</p> <p>* Rác từ các cửa hàng, nhà hàng, nhà máy, văn phòng, v.v..., là rác thải từ hoạt động kinh doanh nên không thể vứt ở nơi thu gom này.</p> <p>● 金具などがはずせないものは不燃ごみです。</p> <p>* Items from which you cannot remove metal fittings, etc. are non-burnable garbage.</p> <p>● 金属物品等难以去除者作为不燃垃圾倒出。</p> <p>* Vật không thể tháo phần kim loại, v.v... là rác không cháy được.</p> <p>● アルミ箔は不燃ごみへ。</p> <p>* Put aluminum foil with non-burnable garbage.</p> <p>● 铝箔作为不燃垃圾倒出</p> <p>* Lá nhôm vứt chung với rác không cháy được.</p> 

可燃ごみ Burnable Garbage 可燃垃圾 Rác cháy được

※祝日も収集します。 * Garbage is also collected on national holidays. ※ 节日也收集。 * Ngày lễ cũng thu gom.

毎週 () 18 ページの収集日程表をご覧ください。
每周 () 请参照 19 页的收集日程表。

Every week () See the table for the collection schedule on page 18.
Mỗi tuần () Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở trang 19.

品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý	出せないもの Non-collectible Garbage 不得倒出的物品 Vật dụng không vứt chung
<p>■リサイクルできない布類、カーテン、ぬいぐるみ * Clothing which cannot be recycled, curtains, stuffed toys</p> <p>■不能再生利用的布类、窗帘、毛毛玩具 * Gấu bông, màn cửa, vải không thể tái chế</p>  <p>■座布団、座布団大に切ったもの（カーペット・布団・マットレスなど） * Cushions and items cut into the same size as a cushion (such as carpets, futon, mattresses, etc.)</p> <p>■坐垫、剪成坐垫尺寸的物品（地毯・被褥・床垫等） * Đệm ngồi, vật được cắt thành độ lớn giống như đệm ngồi (thảm, đệm futon, nệm, v.v...)</p>  <p>■木片類（木の太さは 5cm まで） * Pieces of wood (with a thickness within 5 cm)</p> <p>■木片类（粗细在 5cm 以下） * Các loại gỗ khúc (độ dày gỗ tối đa 5 cm)</p>  <p>■その他 使い捨てカイロ、粘土（紙粘土、油粘土）、ペットのトイレ（砂状以外のもの）、固形ワックス、保冷剤、貝殻、ボール、炭 * Others Disposable pocket warmers (hokkairo), clay (paper clay, oil-based clay), pet litter (excluding sand), solid wax, icepacks, seashells, balls, charcoal</p> <p>■其他 一次性取暖袋、粘土（纸粘土、油粘土）、宠物厕所（砂状以外者）、固形蜡、保冷剂、贝壳、球、碳</p> <p>* Khác Túi sưởi ấm bỏ túi dùng một lần, đất sét thủ công (đất sét giấy, đất sét dầu), nhà vệ sinh cho thú cưng (trừ cát), sáp rắn, chất giữ lạnh, vỏ sò, quả bóng, than</p> 	<p>●布類、カーペット、カーテン、ぬいぐるみなどについては細かく（50cm × 50cm）切っていたら可燃ごみで出せます。 * Clothes, carpets, curtains, and stuffed toys can be put with burnable garbage if you cut into small pieces (50 cm x 50 cm).</p> <p>●布类、地毯、窗帘、毛毛玩具等如剪成小块（50cm × 50cm），可作为可燃垃圾倒出。 * Vải, thảm, màn cửa, gấu bông, v.v... nếu có thể cắt thành các mảnh nhỏ (50 cm x 50 cm) thì có thể vứt chung với rác cháy được.</p> <p>●ビニール袋に入れるか、ひもで縛って出してください。 ●座布団は、1 回に 3 枚まで ●カーペットなどは、1 回に 1 畳分まで * Put them in a plastic bag or bind them with string and put them out. * For cushions, you can put three out at one time. * For carpets and similar items, you can put one tatami mat out at a time.</p> <p>●请装入乙炔袋或以绳子捆好倒出。 ●坐垫 1 次可倒出 3 个。 ●地毯等 1 次可倒出 1 榻榻米份。 * Cho vào túi vinyl hoặc buộc bằng dây trước khi vứt. * Đối với đệm ngồi, vứt tối đa 3 tấm 1 lần * Đối với thảm, v.v..., vứt tối đa 1 tấm bằng kích cỡ chiếu tatami trong 1 lần</p> <p>●各集積所 1ヶ所につき木片・枝木は 1 回に 10 束（1 世帯 3 束）までとし、草・落葉は、20 袋（45 リットル袋）までにしてください。 * For pieces of wood and twigs, please restrict to 10 bundles (3 per household) per collection site. For grass and leaves, please restrict to 20 bags (45-liter size bag) per collection site.</p> <p>●各収集站 1 处 1 次可倒出木片・枝木 10 束（1 个家庭 3 束），草・落叶可倒出 20 袋（45 公升袋）。 * Tại mỗi một điểm thu gom, vui lòng chỉ vứt tối đa 10 bó (3 bó 1 hộ gia đình) gỗ, cành cây và 20 túi (túi 45 lít) cỏ, lá rụng trong 1 lần vứt.</p>	<p>●着ることができる衣類→リサイクル資源へ（着用目的のため） * Material used as pet litter (paper, wood, silica gel) can be put out.</p> <p>●可以穿用的衣类→作为再生利用资源（以穿用为目的） * Quần áo còn có thể mặc → vứt chung với rác tái chế (cho mục đích mặc)</p> <p>●羽毛まくらを出す場合は、ビニール袋に入れて出してください。 * Put feather pillows in a plastic bag for disposal.</p> <p>●倒出羽毛枕头时，请装入乙炔袋倒出。 * Nếu vứt gối lông vũ, hãy cho vào túi vinyl trước khi vứt.</p> <p>●ペットのトイレは、紙製・木製・シリカゲル状のものは出すことができます。 * Material used as pet litter (paper, wood, silica gel) can be put out.</p> <p>●宠物的厕所为纸制・木制・硅胶状者可以倒出。 * Có thể vứt nhà vệ sinh cho thú cưng làm bằng giấy, gỗ và hạt hút ẩm silica gel.</p> 	<p>●リサイクルができる布類→リサイクル資源へ * Put out recyclable clothing as recyclable resources.</p> <p>●可再生利用的布类→作为再生利用资源 * Các loại vải có thể tái chế → vứt chung với rác tài nguyên tái chế</p> <p>●電気カーペットは粗大ごみです。 * Electric carpets are large-size garbage.</p> <p>●电地毯作为大件垃圾倒出。 * Thảm điện là rác công kênh.</p> <p>●板の厚さ及び木の太さが 5cm 以上のもの（破砕機に入らないため） * Boards more than 5 cm thick and wood more than 5 cm in diameter (too large to fit in the crushing machine).</p> <p>●板厚及粗细在 5cm 以上の木片（因不能放入粉碎机） * Tấm ván và khúc cây có độ dày từ 5 cm trở lên (vì không thể đưa vào máy nghiền)</p> <p>●天然の砂をペット用トイレとして使用した場合は処理困難物です。 * Natural sand that has been used as pet litter is difficult to process.</p> <p>●天然砂用作宠物如厕物品时为难以处理物。 * Nếu cát tự nhiên được sử dụng làm nhà vệ sinh cho thú cưng, đó là rác khó xử lý.</p>


不燃ごみ Non-burnable Garbage 不燃垃圾 Rác không cháy được

別紙「不燃ごみ・有害ごみ」の収集日程表をご覧ください。 See the table for the garbage collection schedule on the attached sheet 'Unburnable Garbage, Hazardous Garbage.'
 请参照另纸的“不燃垃圾・有害垃圾”收集日程表。 Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở mục “Rác không cháy được, rác độc hại”.

品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý
<p>■せともの、ガラス、果実酒用のビン（梅酒を漬けるものなど）、コップ、食器、鏡など</p> <p>*Chinaware, glass, bottles for fruit wine (such as for steeping plums), glassware, plates, mirrors, etc.</p> <p>■瓷器、玻璃、果酒用瓶（浸泡梅酒的物品等）、杯子、餐具、镜子等</p> <p>*Đồ sành sứ, thủy tinh, bình rượu hoa quả (bình ngâm rượu mơ, v.v...), cốc, gương, dụng cụ ăn uống, v.v...</p> 	<p>●ガラスやコップなどの割れたものは透明の袋に入れて出してください。</p> <p>*Put glass fragments and broken glass in a transparent bag and dispose of them.</p> <p>●玻璃和杯子等破碎物品请装入透明袋倒出。</p> <p>*Cho các vật bị vỡ như thủy tinh, cốc, v.v... vào túi trong suốt trước khi vứt.</p>	<p>●まとめてカゴ等に入れて出してください。レジ袋などから出して、直接入れてください。</p> <p>*Combine the items and place in a container and dispose of. Take items out of any bag they came in and directly place in the container.</p> <p>●请汇总放入筐等倒出。请从购物袋等倒出、直接放入。</p> <p>*Gom lại và cho vào giỏ, v.v... trước khi vứt. Lấy ra khỏi túi siêu thị, v.v... rồi cho trực tiếp vào.</p> <p>●一斗缶（24cm × 24cm × 35cm）より大きなものは粗ごみにお申し込みください。（15・16 ページ）</p> <p>*For items larger than an 18-liter can (24 cm x 24 cm x 35 cm), make an appointment for a large-size garbage pickup. (page 15 & 16)</p> <p>●比一斗（18 公升）罐（24cm × 24cm × 35cm）大的物品请作为大件垃圾进行申请。（15・16 页）</p> <p>*Vui lòng đăng ký rác công kênh đối với vật lớn hơn thùng 18 lít (24 cm x 24 cm x 35 cm). (Trang 15, 16)</p>
<p>■金物類、金属類、アルミ箔</p> <p>*Hardware, metals, aluminum foil</p> <p>■铁器类、金属类、铝箔</p> <p>*Các loại vật dụng kim loại, các loại kim loại, lá nhôm</p>	<p>●傘は布・ビニールをはずしてください。（布は可燃ごみへ、ビニールは資源プラスチックへ）</p> <p>*Remove the cloth or vinyl from an umbrella. (Put cloth with burnable garbage and vinyl with recyclable plastic.)</p> <p>●雨伞请将布和乙烯拆下（布作为可燃垃圾倒出、乙烯作为资源塑料倒出）</p> <p>*Tháo vải, nhựa vinyl ra khỏi ô. (Vải vứt chung với rác cháy được, nhựa vinyl vứt chung với nhựa tài nguyên)</p>	<p>●金具などがはずせない革製品・木製品は不燃ごみです。</p> <p>*Leatherwork and wooden items from which you cannot remove metal fittings, etc. are non-burnable garbage.</p> <p>●金属物品等难以去除的皮革制品・木制品作为不燃垃圾倒出。</p> <p>*Sản phẩm da và sản phẩm gỗ không thể tháo phần kim loại, v.v... là rác không cháy được.</p>
<p>■リサイクルできないプラスチック（他の素材と複合しているもの）（ヘルメット、スキー靴、ビデオ・カセットテープ、CD、金属のついたおもちゃなど）</p> <p>*Non-recyclable plastics (plastic mixed with other material) (helmets, ski boots, videotapes, cassette tapes, CDs, toys with metal parts, etc.)</p> <p>■不能再生利用的塑料（与其他素材混合者）（头盔、滑雪靴、录象录音磁带、CD、附有金属的玩具等）</p> <p>*Nhựa không thể tái chế (Nhựa kết hợp với các vật liệu khác) (Mũ bảo hiểm, giày trượt tuyết, băng cassette, video, CD, đồ chơi có kim loại, v.v...)</p>	<p>●刃物（包丁やカッター等）は容器に入れるか、包んで表示をして出してください。</p> <p>*Put cutlery (kitchen knives and cutters) in a container or wrap them and indicate what they are.</p> <p>●利器（菜刀和刀具等）请放入容器、或包裹标示后倒出。</p> <p>*Cho dao các loại (dao cắt thức ăn, dao rọc giấy, v.v...) vào hộp đựng hoặc bọc lại và ghi nhãn trước khi vứt.</p> <p>●スキー靴は中敷きをとってください。（中敷きは可燃ごみへ）</p> <p>*Remove the shoe socking from ski boots. (Put the stocking with burnable garbage.)</p> <p>●请去除滑雪靴中的衬垫（衬垫作为可燃垃圾倒出）。</p> <p>*Tháo đế lót ra khỏi giày trượt tuyết. (Đế lót vứt chung với rác cháy được)</p>	<p>●CD のケース、カセットケースは資源プラスチックへ</p> <p>*Put CD and cassette tape cases with recyclable plastic.</p> <p>●CD 盒、磁带盒作为资源塑料倒出</p> <p>*Vỏ đĩa CD, vỏ băng cassette vứt chung với nhựa tài nguyên</p> <p>●金属などを取ってプラスチックだけにすれば資源プラスチックです。</p> <p>*If you remove any metal, etc. from a mixed-resource product (plastic and other materials), it is recyclable plastic.</p> <p>●去除金属等仅有塑料时，可作为资源塑料倒出。</p>
<p>■リサイクルできないプラスチック（他の素材と複合しているもの）（ヘルメット、スキー靴、ビデオ・カセットテープ、CD、金属のついたおもちゃなど）</p> <p>*Non-recyclable plastics (plastic mixed with other material) (helmets, ski boots, videotapes, cassette tapes, CDs, toys with metal parts, etc.)</p> <p>■不能再生利用的塑料（与其他素材混合者）（头盔、滑雪靴、录象录音磁带、CD、附有金属的玩具等）</p> <p>*Nhựa không thể tái chế (Nhựa kết hợp với các vật liệu khác) (Mũ bảo hiểm, giày trượt tuyết, băng cassette, video, CD, đồ chơi có kim loại, v.v...)</p> 	<p>●CD のケース、カセットケースは資源プラスチックへ</p> <p>*Put CD and cassette tape cases with recyclable plastic.</p> <p>●CD 盒、磁带盒作为资源塑料倒出</p> <p>*Vỏ đĩa CD, vỏ băng cassette vứt chung với nhựa tài nguyên</p> <p>●金属などを取ってプラスチックだけにすれば資源プラスチックです。</p> <p>*If you remove any metal, etc. from a mixed-resource product (plastic and other materials), it is recyclable plastic.</p> <p>●去除金属等仅有塑料时，可作为资源塑料倒出。</p>	<p>●金属などを取ってプラスチックだけにすれば資源プラスチックです。</p> <p>*If you remove any metal, etc. from a mixed-resource product (plastic and other materials), it is recyclable plastic.</p> <p>●去除金属等仅有塑料时，可作为资源塑料倒出。</p> <p>*Nếu loại bỏ được phần kim loại, v.v... và chỉ còn phần nhựa, đó là nhựa tài nguyên.</p>

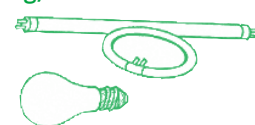


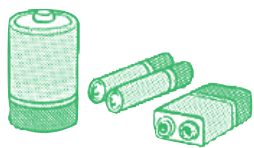

不燃ごみ Non-burnable Garbage 不燃垃圾 Rác không cháy được

別紙「不燃ごみ・有害ごみ」の収集日程表をご覧ください。 See the table for the garbage collection schedule on the attached sheet 'Unburnable Garbage, Hazardous Garbage.'
 请参照另纸的“不燃垃圾・有害垃圾”收集日程表。 Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở mục “Rác không cháy được, rác độc hại”.

品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý
<p>■一斗缶 (24cm × 24cm × 35cm) 以内の家電製品など *Household electric appliances within the dimensions of an 18-liter can (24 cm x 24 cm x 35 cm), etc.</p> <p>■一斗 (18 公升) 罐 (24cm × 24cm × 35cm) 以内の家電产品等 *Thiết bị điện gia dụng, v.v... có kích thước tối đa bằng thùng 18 lít (24 cm x 24 cm x 35 cm)</p> 	<p>●家電製品のコードは、根元から切って短く束ねて出してください。 *Remove the cord from a household electric appliance at the root and tie them shortly before disposal.</p> <p>●家電产品的软线，请从根部切断卷起系好到出。 *Đối với dây điện của các thiết bị điện gia dụng, vui lòng cắt sát gốc, cuộn lại thành bó ngắn trước khi vứt.</p>	<p>●買い換えの時は、できるだけ販売店で引き取ってもらうようにしてください。 *When you buy a new product as a replacement, please have the store take back the old item if possible.</p> <p>●换购时，尽可能请销售店铺取回。 * Khi mua vật dụng mới, hãy nhờ cửa hàng thu lại vật dụng cũ nếu có thể.</p>

有害ごみ Hazardous Garbage 有害垃圾 Rác độc hại

別紙「不燃ごみ・有害ごみ」の収集日程表をご覧ください。 See the table for the garbage collection schedule on the attached sheet 'Unburnable Garbage, Hazardous Garbage.'
 请参照另纸的“不燃垃圾・有害垃圾”收集日程表。 Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở mục “Rác không cháy được, rác độc hại”.

品目 Items 品目 Vật dụng	出し方 Disposal Method 倒出方法 Cách vứt	注意点 Points to Pay Attention to 注意点 Điểm chú ý
<p>■蛍光灯など *Fluorescent lights, bulbs, etc.</p> <p>■日光灯等 *Đèn huỳnh quang, v.v...</p> 	<p>●割れると水銀などが流れ出るため、購入時のケース等に入れて出してください。 *If these items are broken, mercury or some other substances leak out. Therefore, place items in the case they came in when purchased, etc. before disposal.</p> <p>●破碎时水银等会流出，请放入购入时的盒子等。 *Thủy ngân, v.v... sẽ chảy ra nếu các vật dụng này bị vỡ vì vậy hãy cho vào hộp đựng lúc mua, v.v... trước khi vứt.</p>	<p>●不燃ごみと混ぜないで別々に出してください。 *Put out hazardous and non-burnable garbage separately — Never mix them.</p> <p>●不要与不燃垃圾混杂，分别倒出。 *Không để lẫn với rác không cháy được mà hãy vứt riêng.</p>
<p>■水銀体温計 *Mercury (clinical) thermometers</p> <p>■水银体温计 *Nhiệt kế thủy ngân</p> 	<p>●废弃電池收集容器（赤色）に入れて出してください。 *Dispose of in the red collection container for dry-cell batteries</p> <p>●放入废电池收集容器（红色）等倒出。 *Cho vào hộp thu gom pin thải (màu đỏ) để vứt.</p> 	<p>●小型充電式電池→販売店等で引き取ってもらうか、次頁の公共施設の回収箱へ入れてください。 *Rechargeable batteries for consumer use → Either have a store, etc. take them back or put them in the collection box at one of the public facilities on the next page.</p> <p>●ボタン電池→販売店等で引き取ってもらうか、次頁の公共施設の回収箱へ入れてください。 *Button batteries → Have a store, etc. take them back.</p> <p>●小型充電式電池→请销售店铺等取回、或放入下页公共设施的回收箱。 *Pin sạc cỡ nhỏ → Hãy nhờ cửa hàng, v.v... thu lại hoặc cho vào hộp thu hồi của các cơ sở công cộng ở trang tiếp theo.</p> <p>●纽扣型電池→请销售店铺等取回。 *Pin nút áo → Hãy nhờ cửa hàng, v.v... thu lại nếu có thể.</p>
<p>■乾電池 *Batteries</p> <p>■电池 *Pin khô</p> 	<p>●使い捨てライターは、使い切ってから専用の収集容器（灰色）に入れてください。 *Please ensure that disposable lighters are completely empty before placing them in the designated (gray) collection container.</p> <p>●一次性打火机，请在用尽后放入专门的收集容器（灰色）内。 *Đối với bật lửa dùng một lần, hãy cho vào hộp thu gom chuyên dụng (màu xám) sau khi đã sử dụng hết.</p> 	<p>●中身が入っているものは市役所又は公民館までご持参ください。 *Bring items that are not completely empty to the City Office or to a public hall.</p> <p>●含有内容物时请携带至市政府或公民馆。 * Vui lòng mang bật lửa vẫn còn ga bên trong đến Tòa thị chính hoặc Trung tâm văn hóa.</p>

廃食用油・小型充電式電池・インクカートリッジ・アルミ付き紙パックは回収箱へ

回収箱設置場所

- | | | | |
|------------------|--------|------------------|---------------|
| ①新座市役所 | ②中央公民館 | ③野火止公民館（ふるさと新座館） | ④栄公民館 |
| ⑤栗原公民館 | ⑥畑中公民館 | ⑦大和田公民館 | ⑧東北コミュニティセンター |
| ⑨西堀・新堀コミュニティセンター | | | |

- ※廃食用油は、ペットボトル等プラスチック製の容器に移し替えて回収箱へ入れてください。
- ※小型充電式電池は、次の公共施設にも回収箱を設置してあります。乾電池は入れないでください。
 - ・中央図書館
 - ・福祉の里
 - ・市民総合体育館
 - ・児童センター
 - ・保健センター
 - ・老人福祉センター
 - ・第二老人福祉センター
 - ・にいざほっとぶらざ
- ※インクカートリッジは、にいざほっとぶらざ・商工会館にも設置してあります。
- ※アルミ付き紙パックは中身を洗って乾かし、開いた状態で回収箱へ入れてください。

You can bring discarded cooking oil, rechargeable batteries for consumer use, ink cartridges and paper cartons with aluminum to a collection box:

Collection box locations

- ① Niiza City Office ② Chuo Public Hall ③ Nobitome Public Hall (Furusato Niiza Hall) ④ Sakae Public Hall
⑤ Kurihara Public Hall ⑥ Hatanaka Public Hall ⑦ Oowada Public Hall ⑧ Tohoku Community Center
⑨ Nishibori & Shimbori Community Centers

- ※ Place discarded cooking oil in a plastic container, such as a PET bottle, and put the container in the collection box.
- ※ Collection boxes for rechargeable batteries for consumer use are also located in the following public facilities (do not put dry-cell batteries in them, however):
 - ・ Chuo Library
 - ・ Fukushi-no-Sato
 - ・ Citizens' Gymnasium
 - ・ Children's Center
 - ・ Public Health Center
 - ・ Senior Citizens' Welfare Center
 - ・ Senior Citizens' Welfare Center No. 2
 - ・ Niiza Hotto Plaza
- ※ There are also collection boxes for ink cartridges at Niiza Hotto Plaza and the Society of Commerce and Industry.
- ※ Before putting paper cartons lined with aluminum in the collection box, wash the insides, dry them and cut them open.

废食用油・小型充电式电池・墨盒・含铝的纸盒请放入公民馆等的回收箱

回収箱設置場所

- | | | | |
|-------------|---------|-----------------|----------|
| 1 新座市役所 | 2 中央公民館 | 3 野火止公民館（故乡新座館） | 4 栄公民館 |
| 5 栗原公民館 | 6 畑中公民館 | 7 大和田公民館 | 8 东北社区中心 |
| 9 西堀・新堀社区中心 | | | |

- ※ 请将废食用油装入塑料瓶等塑料容器后，再放入回收箱内。
- ※ 小型充电式电池在下列公共设施也设置了回收箱。请勿放入干电池。
 - ・中央图书馆
 - ・福利之里
 - ・市民综合体育馆
 - ・儿童中心
 - ・保健中心
 - ・老人福利中心
 - ・第二老人福利中心
 - ・新座放心广场
- ※ 墨盒在新座放心广场、工商会馆也有设置。
- ※ 含铝的纸盒请清洗里面，晾干摊开后放入回收箱。

Bạn có thể cho dầu ăn đã sử dụng, pin sạc cỡ nhỏ, hộp mực máy in, hộp giấy có lá nhôm vào hộp thu hồi

Nơi đặt hộp thu hồi

- ① Tòa thị chính Niiza ② Trung tâm văn hóa Chuo ③ Trung tâm văn hóa Nobitome (Trung tâm Furusato Niiza)
④ Trung tâm văn hóa Sakae ⑤ Trung tâm văn hóa Kurihara ⑥ Trung tâm văn hóa Hatanaka ⑦ Trung tâm văn hóa Owada
⑧ Trung tâm cộng đồng Tohoku ⑨ Trung tâm cộng đồng Nishibori - Shinburi

- * Đồ dầu ăn đã sử dụng vào hộp đựng bằng nhựa như chai nhựa PET, v.v... và cho vào hộp thu gom.
- * Hộp thu hồi pin sạc cỡ nhỏ cũng được đặt tại các cơ sở cộng đồng sau đây. Không cho pin khô vào.
 - ・ Thư viện Chuo
 - ・ Fukushinosato
 - ・ Nhà thi đấu đa năng thành phố
 - ・ Trung tâm trẻ em
 - ・ Trung tâm y tế
 - ・ Trung tâm phúc lợi cho người cao tuổi
 - ・ Trung tâm phúc lợi cho người cao tuổi cơ sở 2
 - ・ Niiza Hot Plaza
- * Hộp thu hồi hộp mực máy in cũng được đặt tại Niiza Hot Plaza, Trung tâm thương mại và công nghiệp.
- * Đối với hộp giấy có lá nhôm, hãy rửa sạch bên trong, để khô, mở phẳng trước khi cho vào hộp thu hồi.

粗大ごみの申し込み方法

粗大ごみとは？
 一般家庭で使用する一斗缶
 (縦 24cm × 横 24cm × 高さ 35cm)
 より大きいもの

※ 申込先 新座市粗大ごみ受付センター (日本語のみ)
 TEL:048-479-5300 (午前8時 30 分から午後5時まで※平日のみ)
 インターネット申込み：QR コードを読み取ってください。



<p>① 電話又はインターネットで申し込みください。</p>	<p>② 粗大ごみシールを購入してください。</p>	<p>③ シールを粗大ごみに貼り、収集日当日朝 8 時 30 分までに指定場所に出してください。</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 1 世帯 1 回収集 5 点以内 ● 月～金曜日に収集 (予約制) ● 申込みから 2～3 週間程度かかります。 	<ul style="list-style-type: none"> ● コンビニエンスストアや出張所などの「シール取扱店」で、必要な金額分のシールを購入してください。 	

* 収集手数料は 品物ごとに異なります。



粗大ごみシール

How to make an appointment for a large-size garbage pickup

What is large-size garbage?
 Garbage which larger than an 18-liter can
 (vertical 24 cm x horizontal 24 cm x height 35 cm)
 used in homes

※ Office in charge: Niiza City Large-Size Garbage Reception Center (in Japanese only)
 TEL: 048-479-5300 (8:30 a.m. to 5:00 p.m., weekdays only)
 Internet application: Scan the QR code.



<p>① Apply by phone or online</p>	<p>② Please purchase fee-based stickers to dispose of large-size garbage.</p>	<p>③ Attach the sticker to large-size garbage and take it to the designated location by 8:30 a.m. on the collection day.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Up to 5 items per household can be collected at one time. ● Collected Monday to Friday (by appointment). ● It takes about two to three weeks after you apply. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Purchase enough stickers to cover the required fee at convenience stores, branch city offices, and other places that sell the sticker. 	

* Collection fees vary by item.



Sticker

大件垃圾的申请方法

何谓大件垃圾？

比一般家庭使用的一斗（18公升）罐（纵24cm×横24cm×高35cm）大的物品。

※ 申请处 新座市大件垃圾受理中心（仅限日语）

电话 048-479-5300（上午8点30分至下午5点 ※ 仅限工作日）

网上申请：请扫描二维码。



网上申请二维码

① 请通过电话或互联网申请。	② 请购买大件垃圾的标贴。	③ 将标贴贴于大件垃圾上，请于收集日当天早上8点30分将垃圾丢至指定的场所。
<ul style="list-style-type: none"> ● 1户1次收集5件以内。 ● 星期一、五收集（预约制） ● 申请后需要2~3周左右。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 可以前往便利店和办事处等“标贴销售点”购买，请购买实际所需金额的标贴。 	

* 收集手续费因物品而有所不同。



标贴

Cách đăng ký rác công kênh

Rác công kênh là gì?

Rác có kích thước lớn hơn thùng 18 lít được sử dụng ở gia đình thông thường (dài 24 cm x rộng 24 cm x cao 35 cm)

* Nơi đăng ký: Trung tâm tiếp nhận rác công kênh thành phố Niiza (chỉ hỗ trợ tiếng Nhật)

TEL: 048-479-5300 (từ 8:30 sáng đến 5:00 chiều * Chỉ có ngày thường)

Đăng ký qua Internet: Vui lòng quét mã QR.



Mã QR của ứng dụng internet

① Đăng ký qua điện thoại hoặc Internet.	② Mua tem rác công kênh.	③ Dán tem vào rác công kênh và vứt ra nơi chỉ định trước 8:30 sáng ngày thu gom.
<ul style="list-style-type: none"> ● Tối đa 5 vật dụng 1 lần thu gom cho 1 hộ gia đình ● Thu gom từ thứ hai ~ thứ sáu (theo chế độ đặt trước) ● Sẽ mất khoảng 2 ~ 3 tuần kể từ khi đăng ký. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mua tem tương ứng với số tiền phí cần thiết tại “Đại lý tem” như cửa hàng tiện lợi, văn phòng chi nhánh, v.v... 	

* Phí thu gom sẽ khác nhau tùy theo vật dụng.



Tem

市では、処理できないごみ「処理困難物」

Difficult to process items which Niiza City cannot handle

在市里，不能处理的垃圾是“处理困难物”。

“Rác khó xử lý” mà thành phố không thể xử lý

注意

- 集積所には出せません。
- 環境センターにも搬入できません。
- 「粗大ごみ」としても申込みできません。
- 購入された販売店や廃棄物処理業許可業者に処理を依頼してください。

Please note:

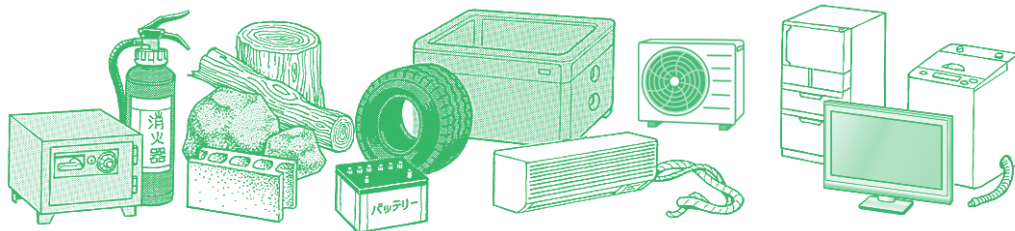
- Cannot be disposed of at the garbage collection site.
- Cannot be taken to the Environment Protection Center.
- Cannot be picked up as “large-size garbage.”
- For these items, please ask the store where you bought the product or a certified waste disposal business for assistance.

注意

- 不能向收集站倒出。
- 不能向环境中心运入。
- 不能作为“大件垃圾”进行申请。
- 请委托购入的销售店铺和废弃物处理行业的资质企业进行处理。

Chú ý:

- Không được vứt tại điểm thu gom.
- Không thể mang vào trung tâm môi trường.
- Không thể đăng ký “Rác công kênh”.
- Vui lòng nhờ cửa hàng nơi đã mua sản phẩm hoặc doanh nghiệp được cấp phép kinh doanh xử lý chất thải để xử lý.



- ◆ 自動車の部品、バイクの部品、タイヤ、バッテリー、浴槽、消火器、耐火金庫、ピアノ、レンガ、コンクリート、ブロック、解体できない物置、砂、石、土、太さ 5cm を超える木・枝、医療器具、医薬品、農薬類、ガソリン・オイル・塗料などの液体のもの、ドラム缶など
- ◆ 家電リサイクル対象商品（テレビ、エアコン、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機）：リサイクル料金がかかります。
- ◆ 家庭用パソコン：① 宅配便を利用して回収を依頼してください。（無料）
インターネットでお申し込み後、指定した日時にご自宅まで宅配事業者が回収に伺います。
詳細・申込：リネットジャパン株式会社 <https://www.renet.jp>
② 各パソコンメーカーで回収・リサイクルします。（一部有料）
- ◆ Car parts, bike parts, tires, batteries, bathtubs, fire extinguishers, fireproof safes, pianos, bricks, concrete blocks, unscrappable items, sand, stones, soil, branches and twigs more than 5 cm in diameter, medical equipment, drugs, agricultural chemicals, liquids such as gas, oil, coating materials, drums, ceramic washstands and toilet bowls, etc.
- ◆ Recycling fees are required for household electrical appliances that must be collected for recycling (televisions, air conditioners, refrigerators, freezers, washing machines and clothes dryers).
- ◆ For personal computers: 1) Request a pickup by a delivery service (free)
After you apply online, a delivery company will pick up the item(s) from your home on the designated date and time.
Application and information: Renet Japan Co., Ltd. <https://www.renet.jp>
2) They are collected and recycled by the PC manufacturers that made them. (Partial fees required)
- ◆ 汽车零部件、摩托车零部件、轮胎、蓄电池、浴缸、灭火器、耐火保险箱、钢琴、砖石、混凝土、预制块、不能解体的仓库、砂、石、土、粗细超过 5cm 的木片・树枝、医疗器具、医药品、农药类、汽油・油类・涂料等液体物品、油罐、陶器制洗面台、便器等
- ◆ 家电再生利用対象商品（电视机、空调、冰箱、洗衣机、冰柜、衣物烘干机）：需支付再生利用费。
- ◆ 家用电脑：① 请利用上门快递服务委托进行回收。（免费）
在网上申请后，快递工作人员将在指定日期上门回收。
详细・申请：RENET JAPAN 株式会社 <https://www.renet.jp>
② 各电脑制造商进行回收、再生利用。（部分收费）
- ◆ Phụ tùng xe ô tô, phụ tùng xe máy, lốp xe, ắc quy, bồn tắm, bình chữa cháy, két sắt chống cháy, đàn piano, gạch, bê tông, gạch block, kho không thể tháo dỡ, cát, đá, đất, cây/cành cây có độ dày trên 5 cm, thiết bị y tế, dược phẩm, thuốc trừ sâu các loại, chất lỏng như sơn/xăng/dầu/các, v.v..., thùng phuy, v.v...
- ◆ Sản phẩm thuộc đối tượng tái chế thiết bị điện gia dụng (tivi, máy điều hòa, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt, máy sấy quần áo): tốn phí tái chế.
- ◆ Máy vi tính dùng cho gia đình: ① Vui lòng sử dụng dịch vụ gom rác tại nhà. (Miễn phí)
Sau khi đăng ký trên internet, nhân viên thu gom sẽ đến tận nhà bạn vào thời gian mà bạn đã đăng ký.
Mọi thông tin chi tiết và đăng ký: Công ty cổ phần ReNet Japan Group <https://www.renet.jp>
② Các nhà sản xuất máy vi tính sẽ thu hồi và tái chế (trả phí một phần)

ごみ・リサイクル資源収集日程表

地 域	リサイクル資源 (祝日も収集します)	可燃ごみ (祝日も収集します)	不燃ごみ・ 有害ごみ
新座	金	月 木	別紙『不燃ごみ・有害ごみ』収集日程表をご覧ください。
東北一丁目	土	月 木	
東北二丁目	土	火 金	
東	土	火 金	
北野一・二丁目	水	火 金	
北野三丁目	土	月 木	
栗原	火	月 木	
野寺	火	月 木	
片山一丁目 1～15番	月	火 金	
片山一丁目 16～21番	火	月 木	
片山二丁目 1～11番	月	火 金	
片山二丁目 12～14番	火	月 木	
片山三丁目 1～8番	月	火 金	
片山三丁目 9～10番	火	月 木	
片山三丁目 11～12番	月	火 金	
片山三丁目 13～18番	火	月 木	
野火止	水	火 金	
あたご	月	火 金	
本多	月	火 金	

地 域	リサイクル資源 (祝日も収集します)	可燃ごみ (祝日も収集します)	不燃ごみ・ 有害ごみ
道場一丁目	木	火 金	別紙『不燃ごみ・有害ごみ』収集日程表をご覧ください。
道場二丁目	金	月 木	
新堀	金	月 木	
西堀	金	月 木	
石神	金	月 木	
堀ノ内一丁目	木	火 金	
堀ノ内二・三丁目	金	月 木	
菅沢	月	火 金	
中野	月	火 金	
大和田一丁目 1～11番	月	火 金	
大和田一丁目 12～28番	火	月 木	
大和田二・三丁目	月	火 金	
大和田四丁目 1～3番	月	火 金	
大和田四丁目 4～18番	火	月 木	
大和田五丁目	火	月 木	
池田	木	火 金	
畑中	木	火 金	
馬場	木	火 金	
栄・新塚	木	火 金	

Table of Garbage/Recyclable Resources Collection

Area	Recyclable Resources (Collected on national holidays as well.)	Burnable Garbage (Collected on national holidays as well.)	Non-burnable Garbage・ Hazardous Garbage
Niiza	Friday	Monday Thursday	See the attached Table of Non-burnable/Hazardous Garbage Collection.
Tohoku 1-chome	Saturday	Monday Thursday	
Tohoku 2-chome	Saturday	Tuesday Friday	
Higashi	Saturday	Tuesday Friday	
Kitano 1 and 2-chome	Wednesday	Tuesday Friday	
Kitano 3-chome	Saturday	Monday Thursday	
Kurihara	Tuesday	Monday Thursday	
Nodera	Tuesday	Monday Thursday	
Katayama 1-chome 1~15	Monday	Tuesday Friday	
Katayama 1-chome 16~21	Tuesday	Monday Thursday	
Katayama 2-chome 1~11	Monday	Tuesday Friday	
Katayama 2-chome 12~14	Tuesday	Monday Thursday	
Katayama 3-chome 1~8	Monday	Tuesday Friday	
Katayama 3-chome 9~10	Tuesday	Monday Thursday	
Katayama 3-chome 11~12	Monday	Tuesday Friday	
Katayama 3-chome 13~18	Tuesday	Monday Thursday	
Nobitome	Wednesday	Tuesday Friday	
Atago	Monday	Tuesda Friday	
Honda	Monday	Tuesda Friday	

Area	Recyclable Resources (Collected on national holidays as well.)	Burnable Garbage (Collected on national holidays as well.)	Non-burnable Garbage・ Hazardous Garbage
Dojo 1-chome	Thursday	Tuesday Friday	See the attached Table of Non-burnable/Hazardous Garbage Collection.
Dojo 2-chome	Friday	Monday Thursday	
Shimbori	Friday	Monday Thursday	
Nishibori	Friday	Monday Thursday	
Ishigami	Friday	Monday Thursday	
Horinouchi 1-chome	Thursday	Tuesday Friday	
Horinouchi 2 and 3-chome	Friday	Monday Thursday	
Sugasawa	Monday	Tuesday Friday	
Nakano	Monday	Tuesday Friday	
Oowada 1-chome 1~11	Monday	Tuesday Friday	
Oowada 1-chome 12~28	Tuesday	Monday Thursday	
Oowada 2 and 3-chome	Monday	Tuesday Friday	
Oowada 4-chome 1~3	Monday	Tuesday Friday	
Oowada 4-chome 4~18	Tuesday	Monday Thursday	
Oowada 5-chome	Tuesday	Monday Thursday	
Ikeda	Thursday	Tuesday Friday	
Hatanaka	Thursday	Tuesday Friday	
Baba	Thursday	Tuesday Friday	
Sakae, Niizuka	Thursday	Tuesday Friday	

垃圾・再生利用资源收集日程表

地区	再生利用资源 (节日也收集)	可燃垃圾 (节日也收集)	不燃垃圾・ 有害垃圾
新座	五	一 四	请参照另纸的「不燃垃圾・有害垃圾」收集日程表。
东北一丁目	六	一 四	
东北二丁目	六	二 五	
东	六	二 五	
北野一・二丁目	三	二 五	
北野三丁目	六	一 四	
栗原	二	一 四	
野寺	二	一 四	
片山一丁目 1～15番	一	二 五	
片山一丁目 16～21番	二	一 四	
片山二丁目 1～11番	一	二 五	
片山二丁目 12～14番	二	一 四	
片山三丁目 1～8番	一	二 五	
片山三丁目 9～10番	二	一 四	
片山三丁目 11～12番	一	二 五	
片山三丁目 13～18番	二	一 四	
野火止	三	二 五	
爱宕	一	二 五	
本多	一	二 五	

地区	再生利用资源 (节日也收集)	可燃垃圾 (节日也收集)	不燃垃圾・ 有害垃圾
道场一丁目	四	二 五	请参照另纸的「不燃垃圾・有害垃圾」收集日程表。
道场二丁目	五	一 四	
新堀	五	一 四	
西堀	五	一 四	
石神	五	一 四	
堀之内一丁目	四	二 五	
堀之内二・三丁目	五	一 四	
菅泽	一	二 五	
中野	一	二 五	
大和田一丁目 1～11番	一	二 五	
大和田一丁目 12～28番	二	一 四	
大和田二・三丁目	一	二 五	
大和田四丁目 1～3番	一	二 五	
大和田四丁目 4～18番	二	一 四	
大和田五丁目	二	一 四	
池田	四	二 五	
畑中	四	二 五	
马场	四	二 五	
荣・新塚	四	二 五	

Bảng lịch trình thu gom rác, rác tài nguyên tái chế

Khu vực	Rác tài nguyên tái chế (Ngày lễ cũng thu gom)	Rác cháy được (Ngày lễ cũng thu gom)	Rác không cháy được, rác độc hại
Niiza	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở mục "Rác không cháy được, rác độc hại".
Tohoku 1-chome	Thứ bảy	Thứ hai, thứ năm	
Tohoku 2-chome	Thứ bảy	Thứ ba, thứ sáu	
Higashi	Thứ bảy	Thứ ba, thứ sáu	
Kitano 1 và 2-chome	Thứ tư	Thứ ba, thứ sáu	
Kitano 3-chome	Thứ bảy	Thứ hai, thứ năm	
Kurihara	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
Nodera	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
1～15, Katayama 1-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
16～21, Katayama 1-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
1～11, Katayama 2-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
12～14, Katayama 2-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
1～8, Katayama 3-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
9～10, Katayama 3-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
11～12, Katayama 3-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
13～18, Katayama 3-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
Nobitome	Thứ tư	Thứ ba, thứ sáu	
Atago	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
Honda	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	

Khu vực	Rác tài nguyên tái chế (Ngày lễ cũng thu gom)	Rác cháy được (Ngày lễ cũng thu gom)	Rác không cháy được, rác độc hại
Dojo 1-chome	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	Vui lòng xem bảng lịch trình thu gom ở mục "Rác không cháy được, rác độc hại".
Dojo 2-chome	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	
Shinbori	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	
Nishibori	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	
Ishigami	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	
Horinouchi 1-chome	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	
Horinouchi 2 và 3-chome	Thứ sáu	Thứ hai, thứ năm	
Sugasawa	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
Nakano	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
1～11, Owada 1-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
12～28, Owada 1-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
Owada 2 và 3-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
1～3, Owada 4-chome	Thứ hai	Thứ ba, thứ sáu	
4～18, Owada 4-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
Owada 5-chome	Thứ ba	Thứ hai, thứ năm	
Ikeda	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	
Hatanaka	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	
Baba	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	
Sakae, Niizuka	Thứ năm	Thứ ba, thứ sáu	

犬や猫などの死体は・・・

- 方法 ①市役所へ申し込みをしていただければ、自宅まで引き取りに伺います。
②市役所まで連絡の上、新座環境センターへ直接搬入してください。
- 料金 ①自宅まで引き取りに行く場合：1体 2,090円
②新座環境センターへ直接搬入する場合：犬1体 1,050円・猫1体 420円・その他1kg当たり 210円
- 路上などの飼い主不明の犬・猫などの死体は、お手数ですが、市役所までご連絡ください。

If your pet dog or cat has died...

- (1) Call the City Office; the staff will go to your home to pick up your deceased pet.
(2) Call the City Office and bring your deceased pet to the Niiza Environment Protection Center yourself.
- Fees:
(1) If your deceased pet will be picked up at your home, the cost is ¥2,090 per animal.
(2) If you bring your deceased pet to the Niiza Environment Protection Center yourself: ¥1,050 per dog, ¥420 per cat, and ¥210 per kilogram for other deceased pets.
- If you find a dead dog or cat on the street and it is not clear whose pet it is, we would appreciate it if you would contact the City Office to have it picked up.

猫狗等の尸体・・・

- 方法 ①向市政府提出申请后，会上门领取垃圾。
②联系市政府后，请直接送到新座环境中心。
- 费用 ①上门回收时：1只 2,090日元
②直接送往新座环境中心时：1只狗 1,050日元、1只猫 420日元、其他按每公斤 210日元收取。
- 马路上等不知道主人的狗或猫等动物尸体，请劳驾联系市政府。

Xác chó, mèo, v.v...

- Cách thức
① Trường hợp có đăng ký với Tòa thị chính, nhân viên sẽ đến nhà để thu nhận.
② Liên hệ với Tòa thị chính và mang trực tiếp đến Trung tâm Môi trường Niiza.
- Phí
① Trường hợp nhân viên đến nhà để thu nhận: 2.090 yên cho 1 con vật
② Trường hợp mang trực tiếp đến Trung tâm Môi trường Niiza: 1.050 yên cho 1 xác chó, 420 yên cho 1 xác mèo, những con vật khác sẽ tính 210 yên cho 1 kg
- Vui lòng liên hệ với Tòa thị chính nếu phát hiện xác chó, mèo, v.v... không xác định được chủ sở hữu trên đường phố, v.v...